

WA, WM, WAN, WAM

Технические характеристики

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231	Казань (843)206-01-48	Новокузнецк (3843)20-46-81	Смоленск (4812)29-41-54
Архангельск (8182)63-90-72	Калининград (4012)72-03-81	Новосибирск (383)227-86-73	Сочи (862)225-72-31
Астрахань (8512)99-46-04	Калуга (4842)92-23-67	Омск (3812)21-46-40	Ставрополь (8652)20-65-13
Барнаул (3852)73-04-60	Кемерово (3842)65-04-62	Орел (4862)44-53-42	Сургут (3462)77-98-35
Белгород (4722)40-23-64	Киров (8332)68-02-04	Оренбург (3532)37-68-04	Тверь (4822)63-31-35
Брянск (4832)59-03-52	Краснодар (861)203-40-90	Пенза (8412)22-31-16	Томск (3822)98-41-53
Владивосток (423)249-28-31	Красноярск (391)204-63-61	Пермь (342)205-81-47	Тула (4872)74-02-29
Волгоград (844)278-03-48	Курск (4712)77-13-04	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Тюмень (3452)66-21-18
Вологда (8172)26-41-59	Липецк (4742)52-20-81	Рязань (4912)46-61-64	Ульяновск (8422)24-23-59
Воронеж (473)204-51-73	Магнитогорск (3519)55-03-13	Самара (846)206-03-16	Уфа (347)229-48-12
Екатеринбург (343)384-55-89	Москва (495)268-04-70	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Хабаровск (4212)92-98-04
Иваново (4932)77-34-06	Мурманск (8152)59-64-93	Саратов (845)249-38-78	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Набережные Челны (8552)20-53-41	Севастополь (8692)22-31-93	Череповец (8202)49-02-64
Иркутск (395)279-98-46	Нижний Новгород (831)429-08-12	Симферополь (3652)67-13-56	Ярославль (4852)69-52-93
Россия (495)268-04-70	Киргизия (996)312-96-26-47	Казахстан (7172)727-132	



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

1-teiliges Zentriergehäuse, mit auswechselbarer Manschette zum Einklemmen zwischen zwei Flansche nach **EN 1092-1 Typ 11 Form B (PN10 oder PN16) oder (ANSI 150 (nur WA))**; andere auf Anfrage. Flanschplatte nach ISO 5211 für Antriebsaufbau

BAULÄNGE

Nach EN 558-1 Reihe 20.

BETÄTIGUNG

90°-Drehung des Handhebels, mit 10 Einrastmöglichkeiten und Stellungsanzeige.

ANSCHLUß¹

Flansch DN40 ... DN350

Größere Nennweiten auf Anfrage.

Artikel WA (Einbau zwischen 2 Flanschen)
nach PN10/ PN16

Artikel WM (Einbau zwischen 2 Flanschen)
nur PN16 (PN10 auf Anfrage)

FKM-Manschette: max. 10bar

Artikel WM (als Endklappe)

max. 10bar

MEDIUMTEMPERATUR

NBR: -10°C ... +80°C

EPDM: -20°C ... +120°C

FKM: -10°C ... +180°C

(p_{max.} = 10bar)

andere auf Anfrage

WERKSTOFFE

- Gehäuse:
- GG-25, GGG-40 blau RAL 5017
 - Edelstahl 1.4408
- Scheibe:
- GGG-40, Rilsan® Polyamid 11 beschichtet
 - Edelstahl 1.4408
- Wellendichtung:
- NBR / POM
- Welle:
- Edelstahl 1.4006
 - Edelstahl 1.4401
- Manschette:
- EPDM
 - NBR
 - FKM
- Handhebel:
- Sphäroguss, lackiert

ZUSATZAUSSTATTUNG

Pneumatischer oder elektrischer Schwenkantrieb, elektrische Stellungsanzeige, Handhebel stufenlos verstellbar.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Body consists of 1 part, with exchangeable seat to be mounted between two flanges acc. to **EN 1092-1 Typ 11 Form B (PN10 or PN16) or (ANSI 150 (only WA))**; others on request. Mounting pad for actuator according to ISO 5211.

FACE TO FACE LENGTH

Acc. to EN 558-1 row 20.

OPERATION

Rotation of the handle through 90°, with 10 snap-in positions and optical position indicator.

CONNECTION¹

Flange DN40 ... DN350

Bigger sizes on request.

Type WA (Mounting between 2 flanges)
according PN10/ PN16

Type WM (Mounting between 2 flanges)
only PN16 (PN10 on request)

FKM-seat: max. 10bar

Type WM (dead end service)

max. 10bar

TEMPERATURE RANGE

NBR: -10°C ... +80°C

EPDM: -20°C ... +120°C

FKM: -10°C ... +180°C

(p_{max.} = 10bar)

others on request

MATERIALS

- Body:
- GG-25, GGG-40 blue RAL 5017
 - Stainless steel 1.4408
- Disc:
- GGG-40, Rilsan® Polyamid 11 coated
 - Stainless steel 1.4408
- Stem seal:
- NBR / POM
- Stem:
- Stainless steel 1.4006
 - Stainless steel 1.4401
- Seat:
- EPDM
 - NBR
 - FKM
- Handle:
- Spheroidal cast iron, painted

OPTIONS

Pneumatic or electric actuator, electric position indicator, handle lockable in all positions.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

WA / WM

**Absperrklappe
PN 10/16**

**GG-25, GGG-40
Edelstahl**



Type:

WA / WM

**Butterfly valve
PN 10/16**

**GG-25, GGG-40
Stainless steel**

1) Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert! / Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

Rilsan® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Arkema Group / Rilsan® is a registered trademark of Arkema Group

Artikel- u. Bestellangaben: z.B. WA534010

= Absperrklappe, GG-25, Edelstahl 1.4408, EPDM, DN 100

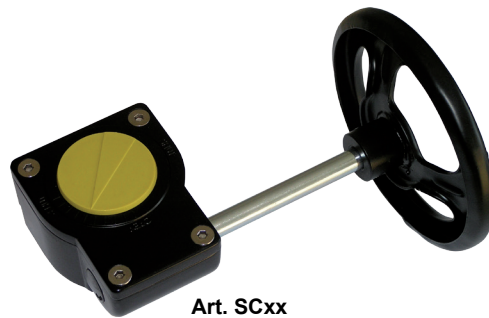
1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäuse	4. Stelle Scheibe	5. Stelle Manschette	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
WA = Absperrklappe, Zentriergehäuse WM = Absperrklappe, Anflanschgehäuse	3 = Edelstahl 1.4408 5 = GG-25 / GGG-40	3 = Edelstahl 1.4408 5 = GGG-40, Rilsan® Polyamid 11 beschichtet	2 = NBR 3 = FKM 4 = EPDM	0 = ohne	06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200 14 = DN 250 15 = DN 300 16 = DN 350 17 = DN 400 19 = DN 500 Größere Nennweiten auf Anfrage.

Ordering example: e.g. WA534010

= Butterfly valve, GG-25, Stainless steel 1.4408, EPDM, DN 100

1. + 2. Digit Product	3. Digit Body	4. Digit Disc	5. Digit Seat	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size
WA = Butterfly valve Wafer type WM = Butterfly valve LUG-type	3 = Stainless steel 1.4408 5 = GG-25 / GGG-40	3 = Stainless steel 1.4408 5 = GGG-40, Rilsan® Poly- amid 11 coated	2 = NBR 3 = FKM 4 = EPDM	0 = without	06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200 14 = DN 250 15 = DN 300 16 = DN 350 17 = DN 400 19 = DN 500 Bigger sizes on request

Wir empfehlen ab Nennweite DN250 die Verwendung eines Getriebes Art. SCxx. /
We recommend the use of a worm gear Art. SCxx from nominal diameter DN250 upwards.



Art. SCxx

Hinweis / Advice

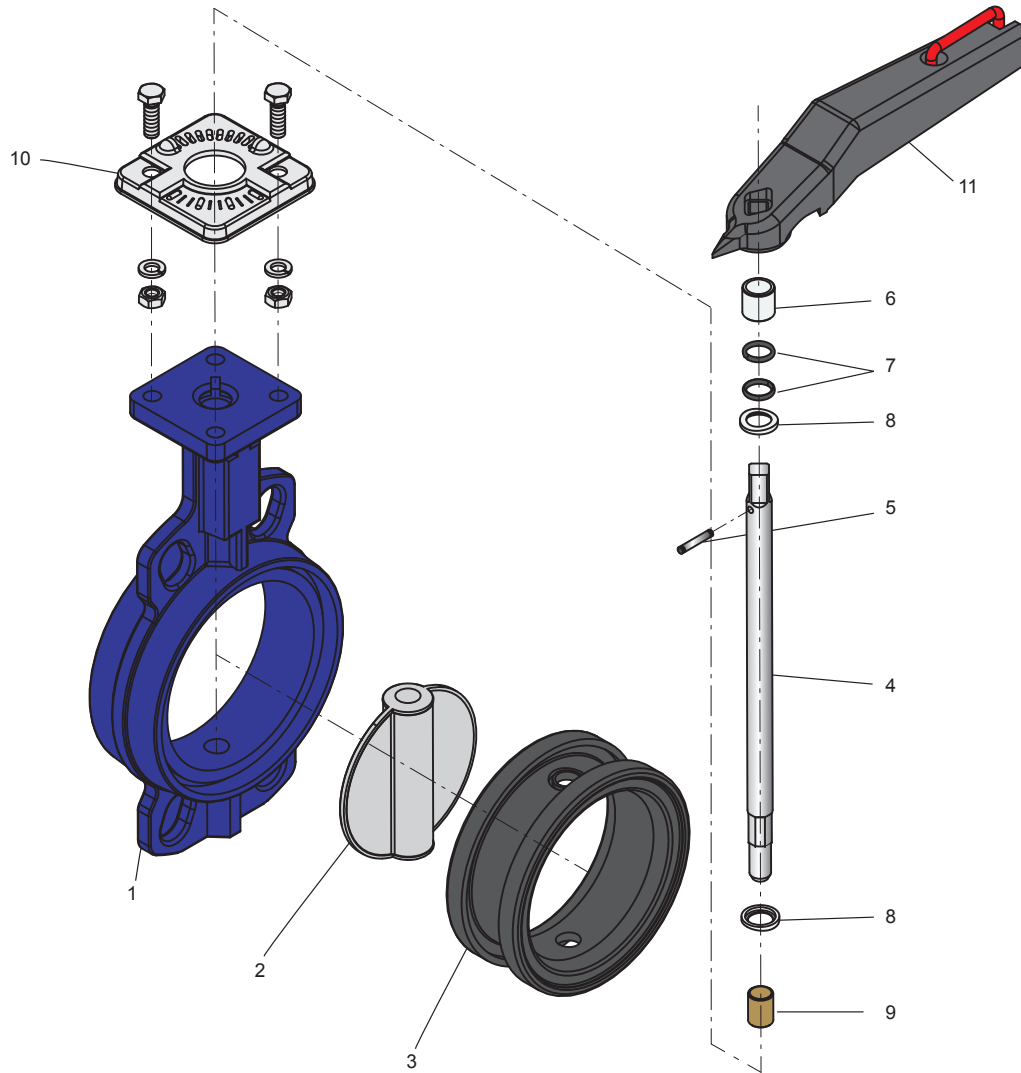
Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form, handelt es sich weder um Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz a noch um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen.

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are no machinery according to annex 2 paragraph a respectively no partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery.

Rilsan® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Arkema Group / Rilsan® is a registered trademark of Arkema Group



Aufbau Art. WA - Gehäuse: GG-25, GGG-40 / Construction Art. WA - body: GG-25, GGG-40

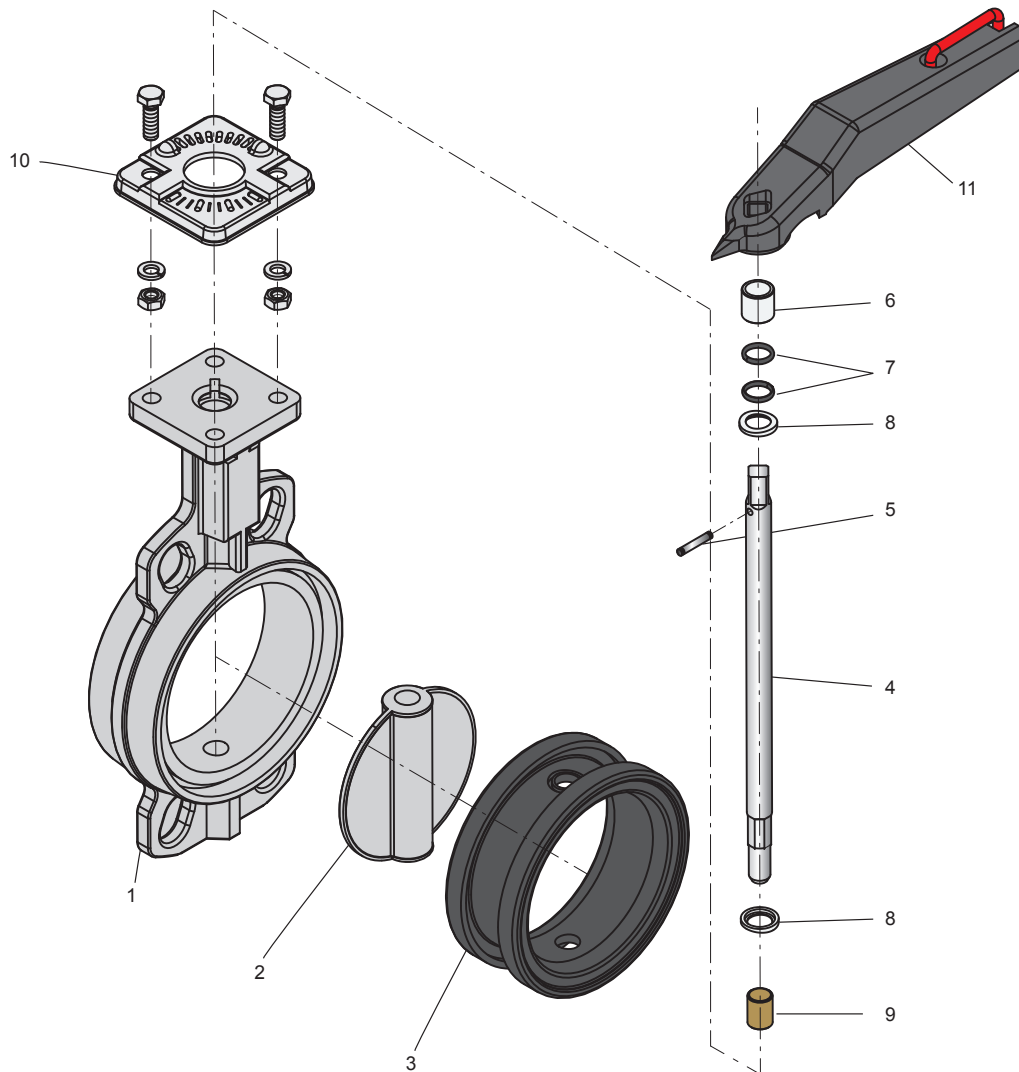


Pos.	Bezeichnung	Description	Material	Material
1	Gehäuse	Body	<ul style="list-style-type: none"> • GG-25 (DN50 ... DN150) • GGG-40 (DN200 ... DN300) 	<ul style="list-style-type: none"> • GG-25 (DN50 ... DN150) • GGG-40 (DN200 ... DN300)
2	Scheibe	Disc	<ul style="list-style-type: none"> • GGG-40, Rilsan® Polyamid 11 beschichtet • Edelstahl 1.4408 	<ul style="list-style-type: none"> • GGG-40, Rilsan® Polyamid 11 coated • Stainless steel 1.4408
3	Manschette	Seat	<ul style="list-style-type: none"> • NBR • EPDM • FKM 	<ul style="list-style-type: none"> • NBR • EPDM • FKM
4	Spindel	Stem	<ul style="list-style-type: none"> • Edelstahl 1.4006 (bei Scheibe aus GGG-40) • Edelstahl 1.4401 (bei Scheibe aus Edelstahl) 	<ul style="list-style-type: none"> • Stainless steel 1.4006 (at disc made of GGG-40) • Stainless steel 1.4401 (at disc made of Stainless steel)
5	Stift	Pin	Edelstahl	Stainless steel
6	Buchse	Bush	POM	POM
7	O-Ring	O-ring	NBR	NBR
8	Verstärkungsring	Back-up ring	Kunststoff	Plastic
9	Buchse	Bush	Rotguss	Bronze
10	Rastscheibe	Snap-in disc	Stahl	Steel
11	Handhebel	Handle	Sphäroguss, lackiert	Spheroidal cast iron, painted

Rilsan® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Arkema Group / Rilsan® is a registered trademark of Arkema Group



Aufbau Art. WA - Gehäuse: Edelstahl / Construction Art. WA - body: Stainless steel

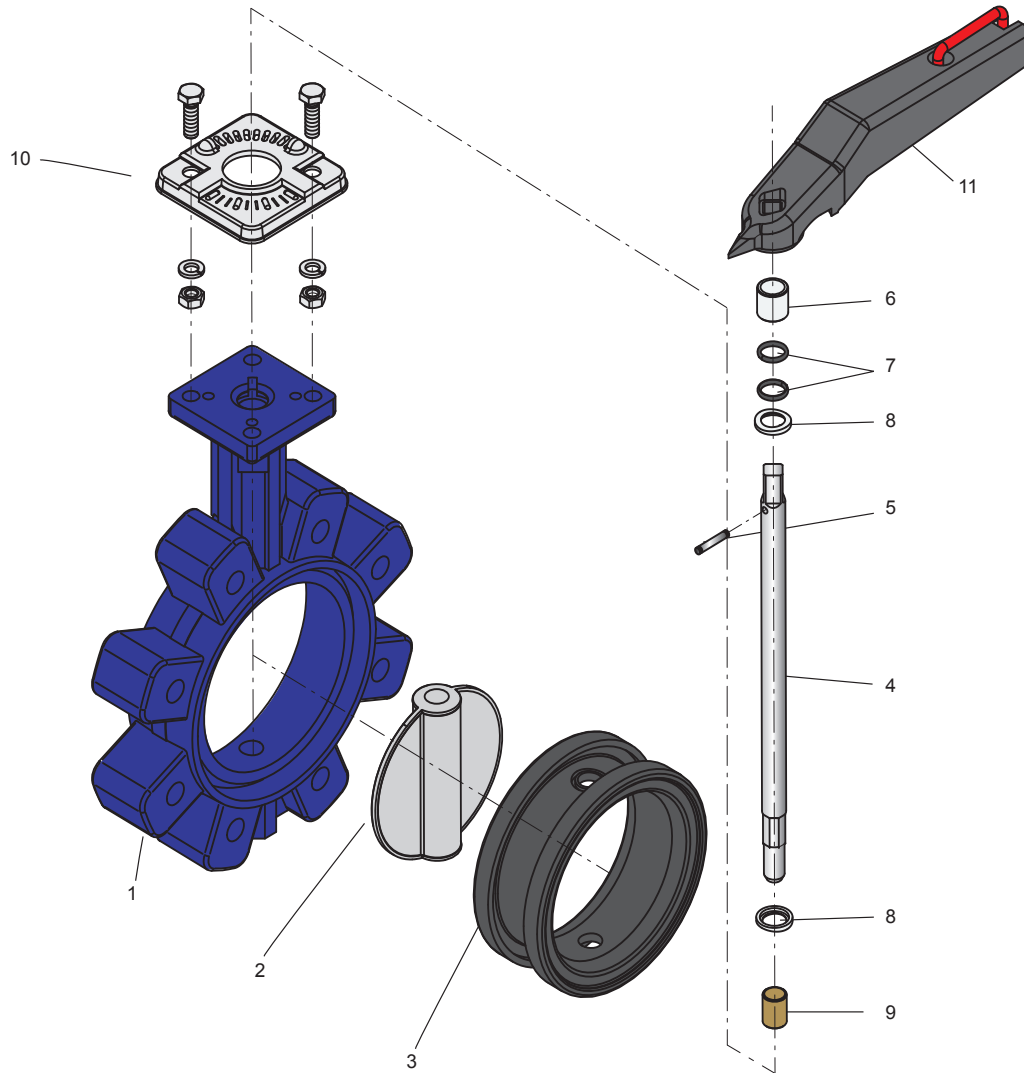


Pos.	Bezeichnung	Description	Material	Material
1	Gehäuse	Body	Edelstahl 1.4408	Stainless steel 1.4408
2	Scheibe	Disc	Edelstahl 1.4408	Stainless steel 1.4408
3	Manschette	Seat	• NBR • EPDM • FKM	• NBR • EPDM • FKM
4	Spindel	Stem	Edelstahl 1.4401	Stainless steel 1.4401
5	Stift	Pin	Edelstahl	Stainless steel
6	Buchse	Bush	POM	POM
7	O-Ring	O-ring	NBR	NBR
8	Verstärkungsring	Back-up ring	Kunststoff	Plastic
9	Buchse	Bush	Rotguss	Bronze
10	Rastscheibe	Snap-in disc	Stahl	Steel
11	Handhebel	Handle	Sphäroguss, lackiert	Spheroidal cast iron, painted

Rilsan® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Arkema Group / Rilsan® is a registered trademark of Arkema Group



Aufbau Art. WM - Gehäuse: GGG-40 / Construction Art. WM - body: GGG-40

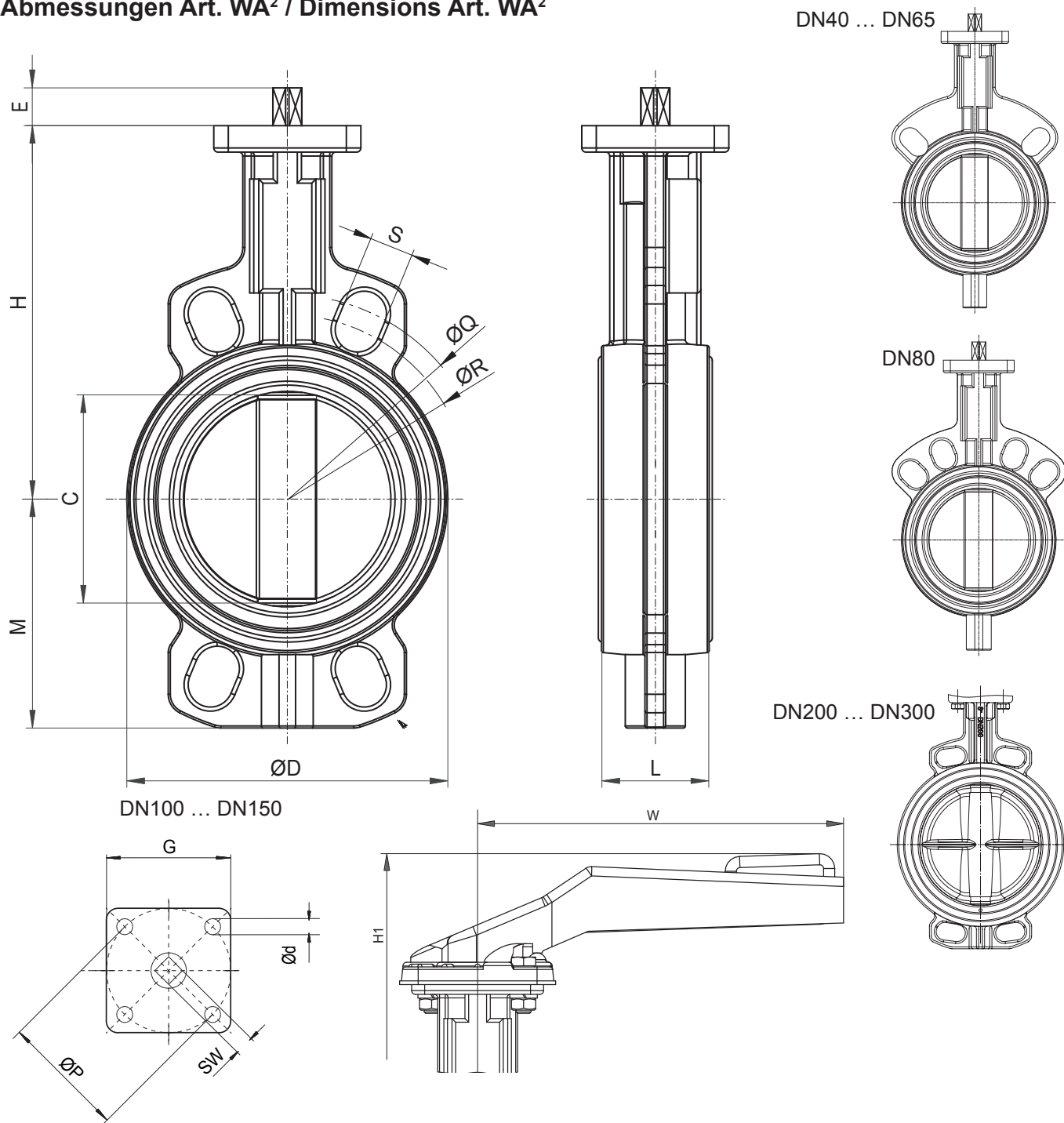


Pos.	Bezeichnung	Description	Material	Material
1	Gehäuse	Body	GGG-40	GGG-40
2	Scheibe	Disc	<ul style="list-style-type: none"> • GGG-40, Rilsan® Polyamid 11 beschichtet • Edelstahl 1.4408 	<ul style="list-style-type: none"> • GGG-40, Rilsan® Polyamid 11 coated • Stainless steel 1.4408
3	Manschette	Seat	<ul style="list-style-type: none"> • NBR • EPDM • FKM 	<ul style="list-style-type: none"> • NBR • EPDM • FKM
4	Spindel	Stem	<ul style="list-style-type: none"> • Edelstahl 1.4006 (bei Scheibe aus GGG-40) • Edelstahl 1.4401 (bei Scheibe aus Edelstahl) 	<ul style="list-style-type: none"> • Stainless steel 1.4006 (at disc made of GGG-40) • Stainless steel 1.4401 (at disc made of Stainless steel)
5	Stift	Pin	Edelstahl	Stainless steel
6	Buchse	Bush	POM	POM
7	O-Ring	O-ring	NBR	NBR
8	Verstärkungsring	Back-up ring	Kunststoff	Plastic
9	Buchse	Bush	Rotguss	Bronze
10	Rastscheibe	Snap-in disc	Stahl	Steel
11	Handhebel	Handle	Sphäroguss, lackiert	Spheroidal cast iron, painted

Rilsan® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Arkema Group / Rilsan® is a registered trademark of Arkema Group



Abmessungen Art. WA² / Dimensions Art. WA²

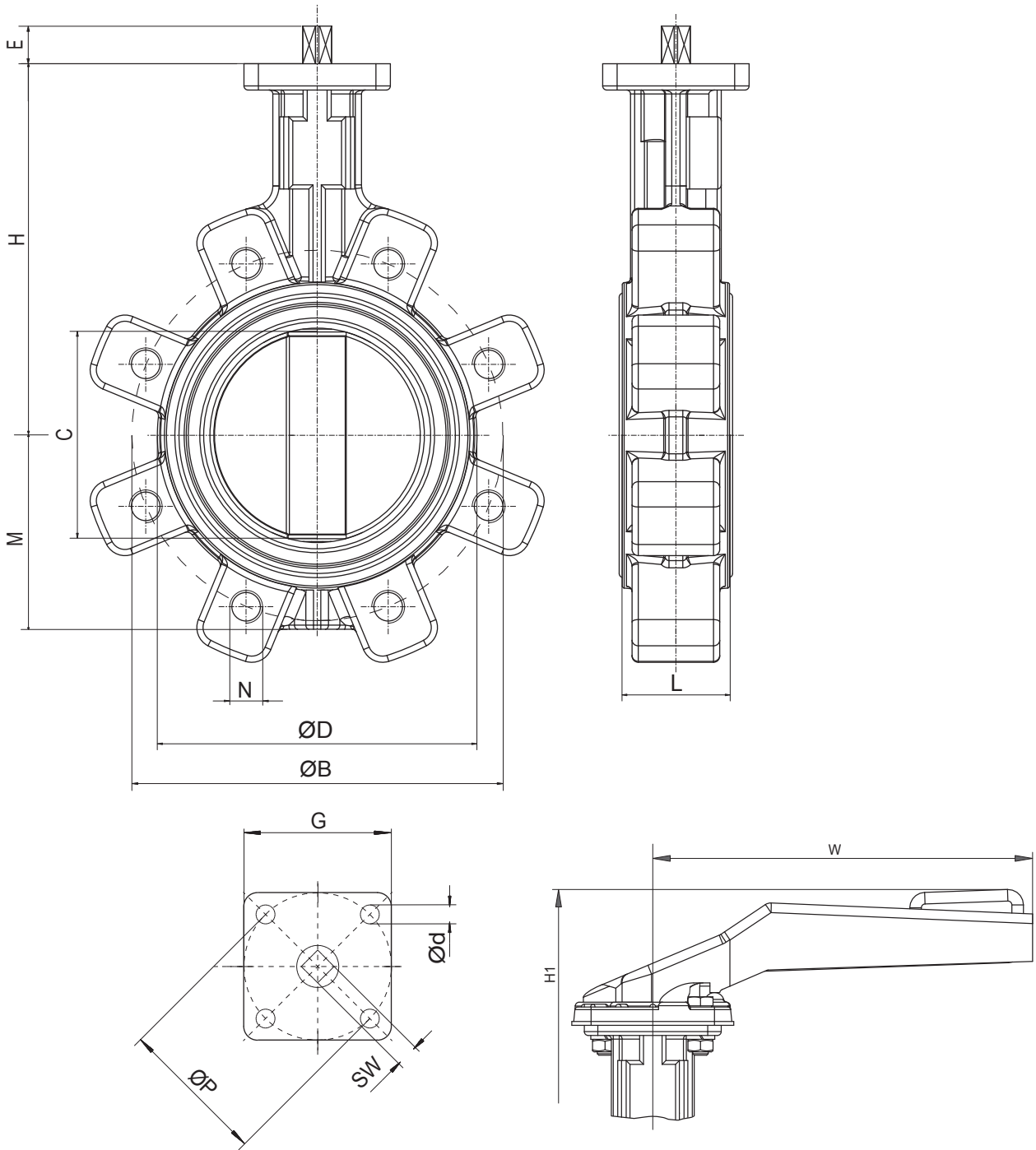


DN	C	L	H	M	H1	E	ØD	□G	ØP	ØQ	ØR	S	Ød	SW	W	kg
40	34	33	120	60	195	19	81	70	F05/F07	124	114	23	10	11	200	2,0
50	39	43	143	65	204	19	96	70	F05/F07	124	114	23	10	11	200	3,0
65	55	46	155	71	216	19	110	70	F05/F07	127	145	23	10	11	200	3,8
80	69	46	162	77	223	19	124	70	F05/F07	159	150	23	10	11	200	4,0
100	91	52	181	107	242	19	148	70	F05/F07	190,6	175	23	10	11	200	5,2
125	115	56	197	122	258	19	180	70	F07	216	210	27	10	14	250	7,3
150	140	56	210	140	271	19	208	70	F07	242	235	24	10	14	250	8,2
200	186	60	240	165	308	24	259	100	F10	298,5	290	27	12	17	355	13,5
250	239	68	286	201	354	24	320	100	F10	362	350	27	12	19	355	21,2
300	288	78	309	234	377	24	370	100	F10	431,8	400	29	12	22	355	32,5
350	325	78	329	303	-	29	535	-	F12/F14	-	-	-	-	27	-	69
400	375	102	361	335	-	29	600	-	F12/F14	-	-	-	-	27	-	95
500	473	127	427	397	-	38	715	-	F14/F16	-	-	-	-	36	-	161

2) Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert! / Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!



Abmessungen Art. WM³ / Dimensions Art. WM³



DN	C	L	H	M	H1	E	□G	ØP	Ød	ØD	SW	N	PN 16 n	ØB	W	kg
40	34	33	120	60	196	19	70	F07	10	81	11	M16	4	110	200	2,2
50	39	43	143	65	204	19	70	F07	10	96	11	M16	4	125	200	3,4
65	55	46	155	71	216	19	70	F07	10	110	11	M16	4	145	200	4,0
80	69	46	162	77	223	19	70	F07	10	124	11	M16	8	160	200	4,5
100	91	52	181	89	242	19	70	F07	10	148	11	M16	8	180	200	7,6
125	115	56	197	112	258	19	70	F07	10	180	14	M16	8	210	250	9,5
150	140	56	210	123	271	19	70	F07	10	208	14	M20	8	240	250	10,4
200	186	60	240	150	308	24	100	F10	12	259	17	M20	12	295	355	17,5
250	239	68	286	179	354	24	100	F10	12	320	19	M24	12	355	355	26,5
300	288	78	309	216	377	24	100	F10	12	370	22	M24	12	410	355	43,5

3) Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert! / Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!





Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

1-teiliges Zentriergehäuse, mit auswechselbarer Manschette zum Einklemmen zwischen zwei Flanschen nach DIN 2632 / PN 10/16 ANSI 150.

BETÄTIGUNG

Pneumatisch doppelt- oder einfachwirkend

ANSCHLUß

Flansch DN 50 bis DN 300
Größere Nennweiten auf Anfrage.

BETRIEBSDRUCK

(zwischen 2 Flanschen)
DN 50 - DN 300: max. 16 bar
FKM - Manschette: max. 10 bar

STEUERDRUCK

6-8 bar
(Bei niedrigerem Steuerdruck bitte anfragen)

MEDIUMTEMPERATUR

NBR: -10°C bis max. + 80°C
EPDM: -20°C bis max. +120°C
FKM: -10°C bis max. +180°C
($p_{max.} = 10 \text{ bar}$)
andere auf Anfrage

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C bis +80°C (bei höheren Temperaturen ist ein Antrieb in Hochtemperaturlösung erforderlich)

WERKSTOFFE

Gehäuse: GG-25
GGG-40
Edelstahl 1.4408
Scheibe: GGG-40, Rilsan®
Polyamid 11 beschichtet
Edelstahl 1.4408
Wellendichtung: NBR / Delrin
Welle: Edelstahl 1.4401
Manschette: EPDM
NBR
FKM

STEUERMEDIUM

Gefilterte Luft (hinsichtlich Rest- Öl, Rest-Staub und Rest- Wasser)
Mindestens nach PNEUROP/ISO- Klasse 4.

ZUSATZAUSSTATTUNG

Direkt angebautes oder separates 3/2- oder 5/2-Wegeventil, elektrische oder optische Stellungsanzeige, Anflanschführung.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Absperrklappe (Art. WA) und Typenblatt Antrieb (Art. ED)!

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Body consists of 1 part, with exchangeable seat to be mounted between two flanges acc. to DIN 2632 / PN 10/16 ANSI 150.

OPERATION

Pneumatic double- or single-acting

CONNECTION

Flange DN 50 up to DN 300
Bigger sizes on request.

PRESSURE RANGE

(between 2 flanges)
DN 50 - DN 300: max. 16 bar
FKM - seat: max. 10 bar

PILOT PRESSURE

6 up to 8 bar
(Lower pilot pressure on request)

TEMPERATURE RANGE

NBR: -10°C up to max. + 80°C
EPDM: -20°C up to max. +120°C
FKM: -10°C up to max. +180°C
($p_{max.} = 10 \text{ bar}$)
others on request

TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-10°C up to +80°C (at higher temperatures the high- temperature version of the actuator will be necessary)

MATERIALS

Body: GG-25
GGG-40
Stainless steel 1.4408
Disc: GGG-40, Rilsan® Polyamid 11 coated
Stainless steel 1.4408
Stem seal: NBR / Delrin
Shaft: Stainless steel 1.4401
Seat : EPDM
NBR
FKM

PILOT MEDIA

Filtered air (subject to remaining oil, dust and water)
According to at least to PNEUROP/ISO-class 4.

OPTIONS

Directly or separately mounted 3/2- or 5/2-way valve, electrical or optical position indicator, with flange- drilling.

Further specifications refer to data-sheet of butterfly valve (Art. WA) and actuator (Art. ED)!

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

WA-ED /WA-EE

Absperrklappe mit
pneumatischem
Schwenkantrieb
PN 16

GG-25
Edelstahl



Type:

WA-ED / WA-EE

Butterfly valve
with pneumatic
actuator
PN 16

GG-25
Stainless steel

Artikel- u. Bestellangaben: z.B. **WA534010-ED620702**

= Absperrklappe, GG-25, Scheibe = Edelstahl 1.4408, Manschette = EPDM, DN 100 mit Antrieb ED, doppelwirkend, Steuerkolben 70mm Ø

1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoff	4. Stelle Scheibenwerkstoff	5. Stelle Manschettenwerkstoff	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
WA = Absperrklappe	3 = Edelstahl 1.4408 (Art. WA + WM) 5 = GG-25 (Art. WA) GGG-40 (Art. WM + WA DN200+DN300)	3 = Edelstahl 1.4408 5 = GGG-40	2 = NBR 3 = FKM 4 = EPDM	0 = ohne	07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200 14 = DN 250 15 = DN 300 Größere Nennweiten auf Anfrage.

Antrieb:

9. - 11. Stelle Produkt	12. Stelle Gehäusewerkstoff	13. Stelle Dichtung	14. - 16 Stelle Kolben Ø	17. Stelle Befestigung u. Anschluß
-ED (HD) = Schwenkantrieb, doppelwirkend -EE (HE) = Schwenkantrieb, federrückstellend	6 = Alulegierung (eloxiert)	2 = NBR 3 = FKM	055 = 55 mm 063 = 63 mm 070 = 70 mm 085 = 85 mm 100 = 100 mm 125 = 125 mm 165 = 163 mm 185 = 185 mm (HD/HE)	2 = DIN-achtkant

Ordering example: e.g. **WA534010-ED620702**

= Butterfly valve, GG-25, Disc = stainless steel 1.4408, Seat = EPDM, DN 100 with actuator ED, double acting, piston 70mm Ø

1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. Digit Disc material	5. Digit Seat material	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size
WA = Butterfly valve Wafer type	3 = stainl. steel 1.4408 (Art. WA + WM) 5 = GG-25 (Art. WA) GGG-40 (Art. WM + WA DN200+DN300)	3 = Stainless steel 1.4408 5 = GGG-40	2 = NBR 3 = FKM 4 = EPDM	0 = no options	07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200 14 = DN 250 15 = DN 300 Bigger sizes on request

Actuator:

9. - 11. Digit Product	12. Digit Body material	13. Digit Sealing	14. - 16 Digit Piston Ø	17. Digit Mounting and connection
-ED (HD) = Pneumatic actuator, double-acting -EE (HE) = Pneumatic actuator, spring return	6 = Aluminium alloy (anodized)	2 = NBR 3 = FKM	055 = 55 mm 063 = 63 mm 070 = 70 mm 085 = 85 mm 100 = 100 mm 125 = 125 mm 165 = 163 mm 185 = 185 mm (HD/HE)	2 = DIN-octagon

Hinweis

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und Einbauanleitung.

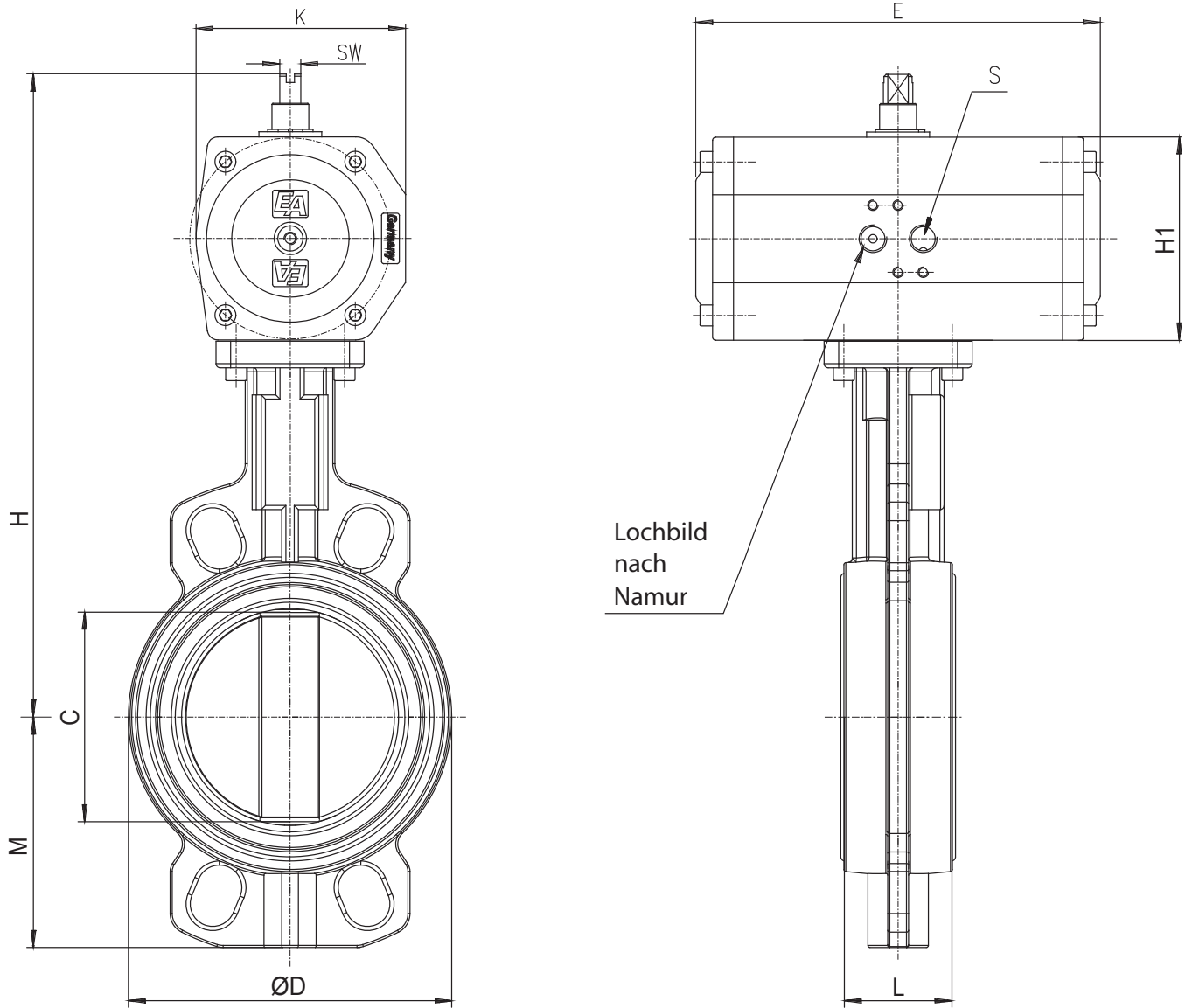
Advice

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.



**Abmessungen /
Dimensions**



DN	C	M	ØD	L	ED	EE	H ¹	H ²	H1 ¹	H1 ²	E ¹	E ²	K ¹	K ²	S ¹	S ²	SW ¹	SW ²
50	50	65	96	43	055	063	244	258	71	85	163	197	78	86	G ½	G ½	10	10
65	65	71	110	46	055	070	256	282	71	97	163	193	78	100	G ½	G ¼	10	10
80	80	77	124	46	063	085	277	304	85	112	197	231	86	115	G ½	G ¼	10	10
100	91	107	148	52	070	100	308	351	97	140	193	285	100	143	G ¼	G ¼	10	19
125	115	122	180	56	085	100	339	367	112	140	231	285	115	143	G ¼	G ¼	10	19
150	140	140	208	56	085	125	352	410	112	170	266	340	115	174	G ¼	G ¼	10	20
200	186	165	259	60	100	125	410	440	140	170	285	340	143	174	G ¼	G ¼	19	20
250	239	201	320	68	125	165	486	506	170	198	340	365	174	172	G ¼	G ¼	20	28
300	288	234	370	78	125	185	509	594	170	255	340	420	174	224	G ¼	G ¼	20	32

¹ = mit doppelt wirkendem Antrieb ED / with double acting actuator ED

² = mit einfach wirkendem Antrieb EE / with single acting actuator EE





Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

1-teiliges Zentriergehäuse, mit auswechselbarer Manschette zum Einklemmen zwischen zwei Flansche nach EN1092-1 Typ 11 Form B, bzw. mit Flanschanschluss PN 16.

BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe.

ANSCHLUß

Flansch DN 50 bis DN 300
Größere Nennweiten auf Anfrage.

BETRIEBSDRUCK (zwischen 2 Flanschen)

max. 16 bar
FKM - Manschette: max. 10 bar

MEDIUMTEMPERATUR

NBR: -10°C bis max. + 80°C
EPDM: -20°C bis max. +120°C
FKM: -10°C bis max. +120°C
(p_{max.} = 10 bar)
andere auf Anfrage

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C bis +70°C

WERKSTOFFE

Gehäuse: GG-25
GGG-40
Edelstahl 1.4408
Scheibe: GGG-40
Edelstahl 1.4408
Wellendichtung: NBR / Delrin
Welle: Edelstahl 1.4401
Manschette: EPDM
NBR
FKM

ANSCHLUßSPANNUNG

24V DC
230V 50/60 Hz ±10%
400V 3AC

SCHUTZART

IP 67

ZUSATZAUSSTATTUNG

Potentiometer,
Positionsrückmeldung,
Stellungsregler

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Absperrklappe (Art. WA) und Typenblatt Antrieb (Art. NE)!

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Body consists of 1 part, with exchangeable seat to be mounted between two flanges acc. to EN1092-1 Typ 11 Form B, or flange connection PN 16.

OPERATION

Direct controlled with secondary reducing gear.

CONNECTION

Flange DN 50 up to DN 300
Bigger sizes on request.

PRESSURE RANGE (between 2 flanges)

max. 16 bar
FKM - seat: max. 10 bar

TEMPERATURE RANGE

NBR: -10°C up to max. + 80°C
EPDM: -20°C up to max. +120°C
FKM: -10°C up to max. +120°C
(p_{max.} = 10 bar)
others on request

TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-10°C up to +70°C

MATERIALS

Body: GG-25
GGG-40
Stainless steel 1.4408
Disc: GGG-40
Stainless steel 1.4408
Stem seal: NBR / Delrin
Shaft: Stainless steel 1.4401
Seat: EPDM
NBR
FKM

STANDARD VOLTAGES

24V DC
230V 50/60 Hz ±10%
400V 3AC

PROTECTION

IP 67

OPTIONS

Potentiometer,
Position indicator
Position controller

Further specifications refer to data-sheet of butterfly valve (Art. WA) and actuator (Art. NE)!

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
WA-NE

Absperrklappe
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 16

GG-25 / GGG-40
Edelstahl



Type:
WA-NE

Butterfly valve
with electric
actuator
PN 16

GG-25 / GGG-40
Stainless steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. WA534009-NE054100

= Absperrklappe, GG-25, Scheibe = Edelstahl 1.4408, Manschette = EPDM, DN 100 mit Antrieb NE05, Nenndrehmoment 50 Nm, 17 sec. Laufzeit

1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoff	4. Stelle Scheibenwerkstoff	5. Stelle Manschettenwerkstoff	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
WA = Absperrklappe WM = Absperrklappe mit Anflanschgehäuse	3 = Edelstahl 1.4408 (Art. WA + WM) 5 = GG-25 (Art. WA) GGG-40 (Art. WM + WA DN200+DN300)	3 = Edelstahl 1.4408 5 = GGG-40	2 = NBR 3 = FKM 4 = EPDM	0 = ohne	07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200 14 = DN 250 15 = DN 300

Antrieb:

9. - 11. Stelle Produkt	12. + 13. Stelle Antriebstyp	14. Stelle Anschlußspannung	15. - 17. Stelle	18. - 21. Stelle Zusatzausstattung
-NE = Elektrischer Schwenk- antrieb	05 = NE05 09 = NE09 15 = NE15 28 = NE28 38 = NE38 50 = NE50	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz 5 = 400V 3AC	100 = Standard 2 zusätzliche Endlagenschalter (ALS)	/PIU = Potentiometer /PCU = Stellungsregler /CPT = Stellungsgeber /RBP = Batterie-Set

Ordering example: e.g. WA534009-NE054100

= Butterfly valve, GG-25, Disc = stainless steel 1.4408, Seat = EPDM, DN 100 with actuator NE05, Nominal torque 50 Nm, 17 sec. operating time

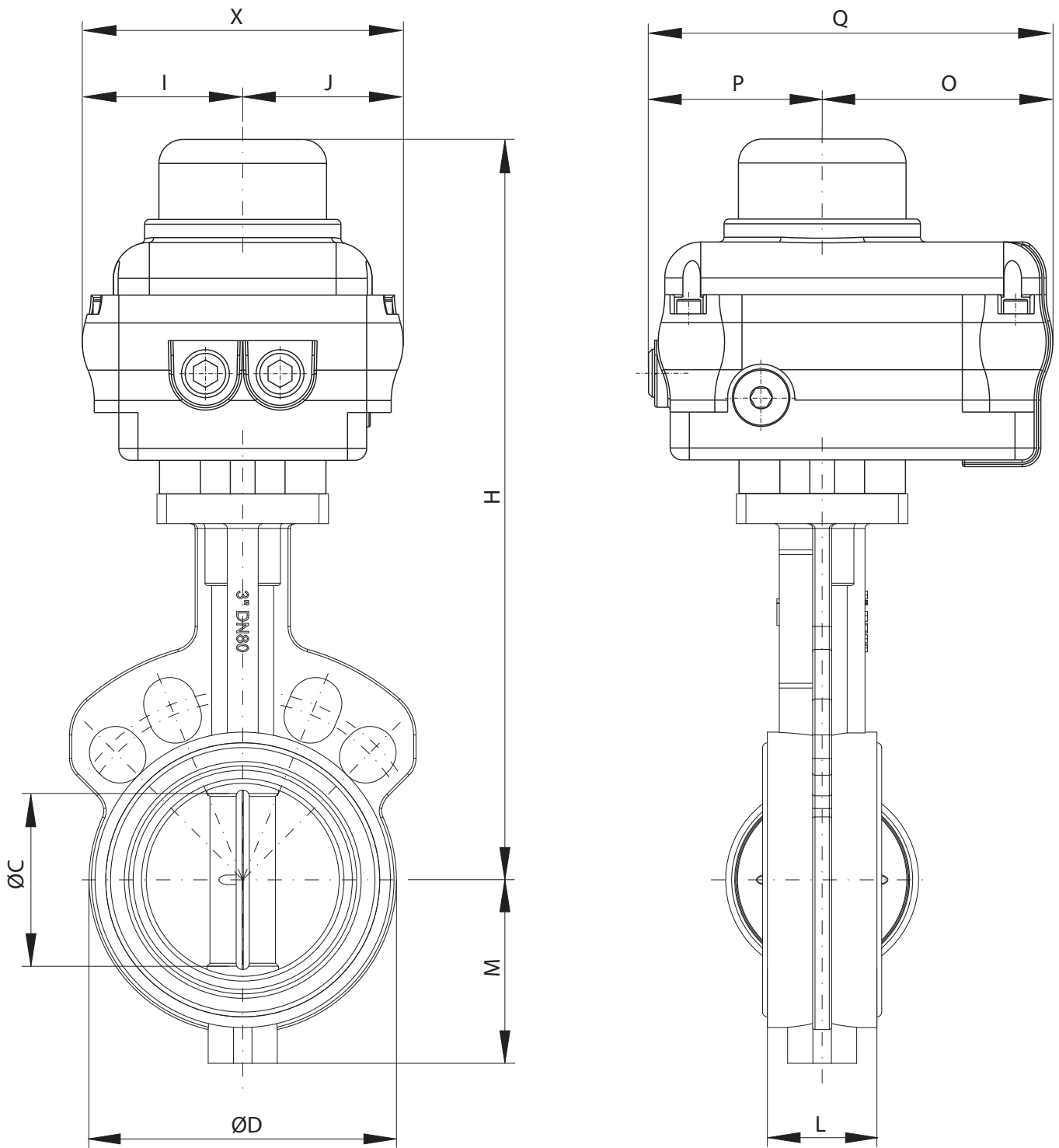
1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. Digit Disc material	5. Digit Seat material	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size
WA = Butterfly valve Wafer type WM = Butterfly valve LUG-type	3 = stainl. steel 1.4408 (Art. WA + WM) 5 = GG-25 (Art. WA) GGG-40 (Art. WM + WA DN200+DN300)	3 = Stainless steel 1.4408 5 = GGG-40	2 = NBR 3 = FKM 4 = EPDM	0 = no options	07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100 11 = DN 125 12 = DN 150 13 = DN 200 14 = DN 250 15 = DN 300

Actuator:

9. - 11. Digit Product	12.+ 13. Digit Type	14. Digit Atanded voltages	15. - 17. Digit	18. - 21. Digit Options
-NE = Electric actuator	05 = NE05 09 = NE09 15 = NE15 28 = NE28 38 = NE38 50 = NE50	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz 5 = 400V 3AC	100 = Standard 2 additional limit switches (ALS)	/PIU = Potentiometer /PCU = Position Controller /CPT = Position Indicator /RBP = Battery Pack



**Abmessungen für Absperrklappen DN50 - DN80 /
Dimensions for butterfly valves DN50 - DN80**



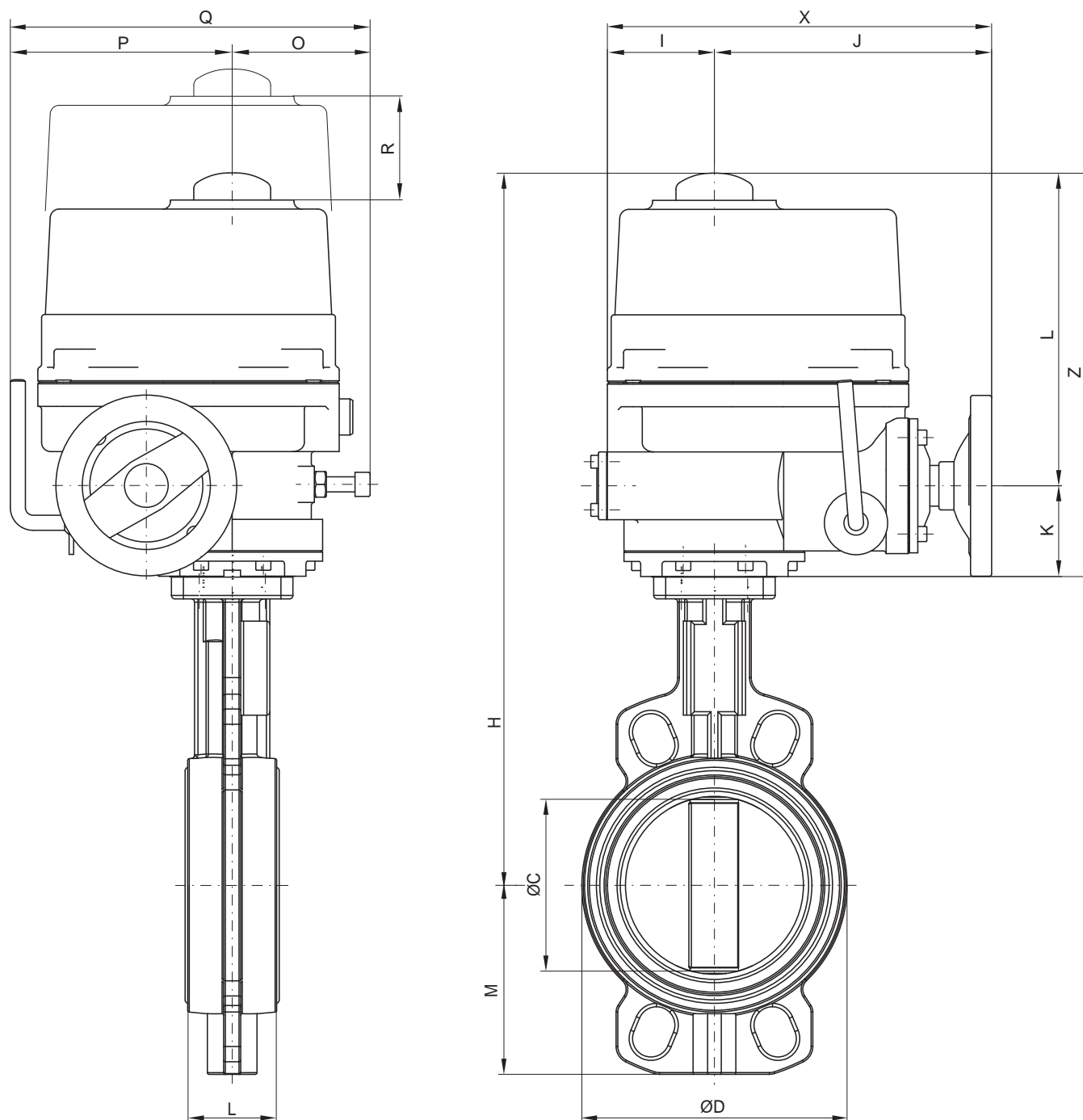
DN	NE	ØC	M	ØD	L	H	Q	P	O	X	I	J	Z	R
[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
50	05	50	65	96	43	291	168	72	96	132	66	66	148	80
65	05	65	71	110	46	303	168	72	96	132	66	66	148	80
80	05	80	77	124	46	310	168	72	96	132	66	66	148	80

Beachten !!! Attention !!!

Antriebsauslegung für Standardanwendung der Absperrklappe, für saubere und selbstschmierende Medien.
Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.



**Abmessungen für Absperrklappen DN100 - DN300 /
Dimensions for butterfly valves DN100 - DN300**



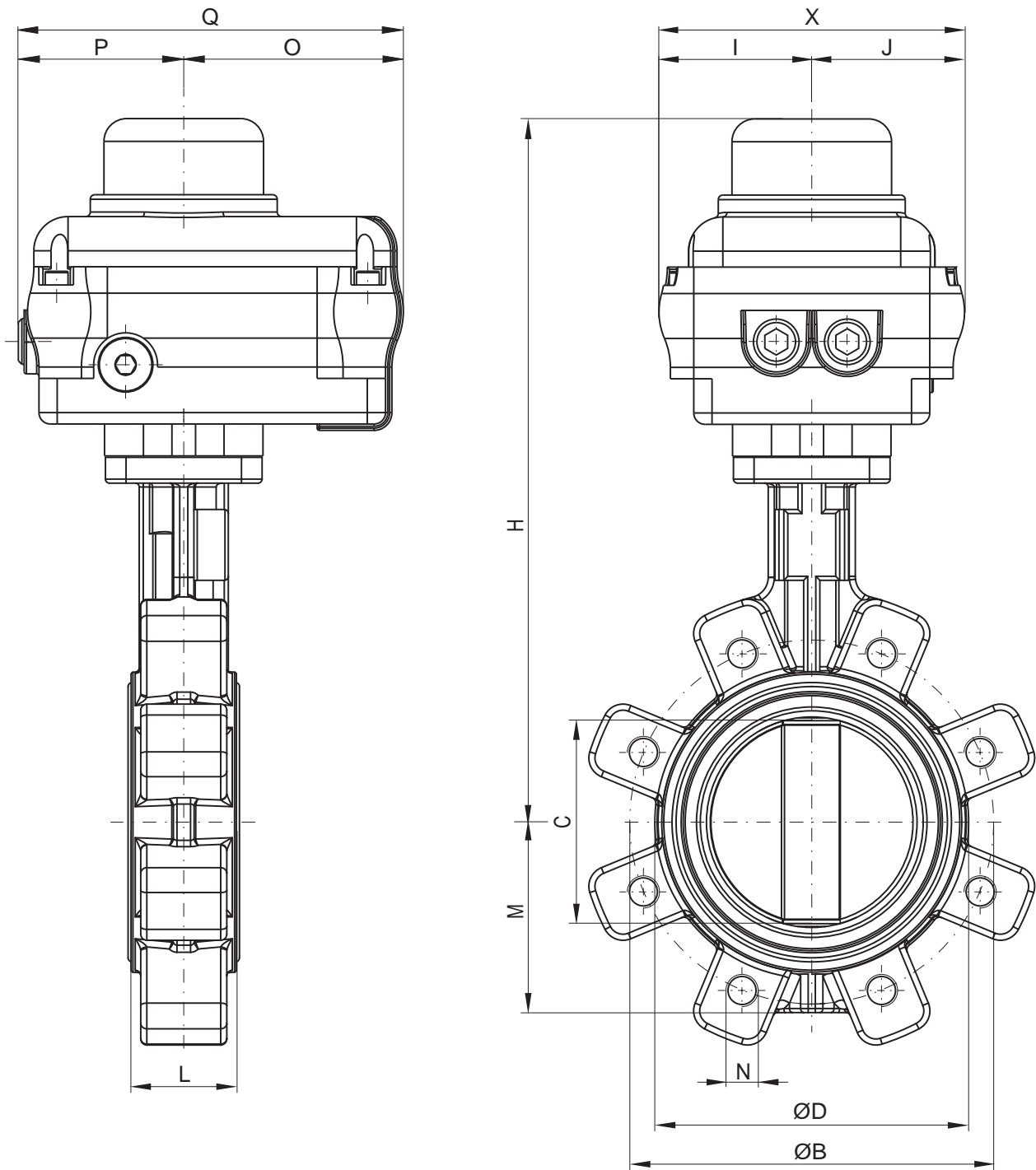
DN	NE	ØC	M	ØD	L	H	Q	P	O	X	I	J	L	K	Z	R
[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
100	09	91	107	148	52	454	181	113	68	231	56	175	213	60	273	108
125	09	115	122	180	56	470	181	113	68	231	56	175	213	60	273	108
150	15	140	140	208	56	483	224	139	85	261	77	184	213	60	273	108
200	28	186	165	259	60	560	258	159	99	285	83	202	250	70	320	130
250	38	239	201	320	68	606	258	159	99	285	83	202	250	70	320	130
300	50	288	234	370	78	629	258	159	99	285	83	202	250	70	320	130

Beachten !!! Attention !!!

Antriebsauslegung für Standardanwendung der Absperrklappe, für saubere und selbstschmierende Medien.
Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.



**Abmessungen für Absperrklappen (LUG-Type) DN50 - DN80 /
Dimensions for butterfly valves (LUG-Type) DN50 - DN80**



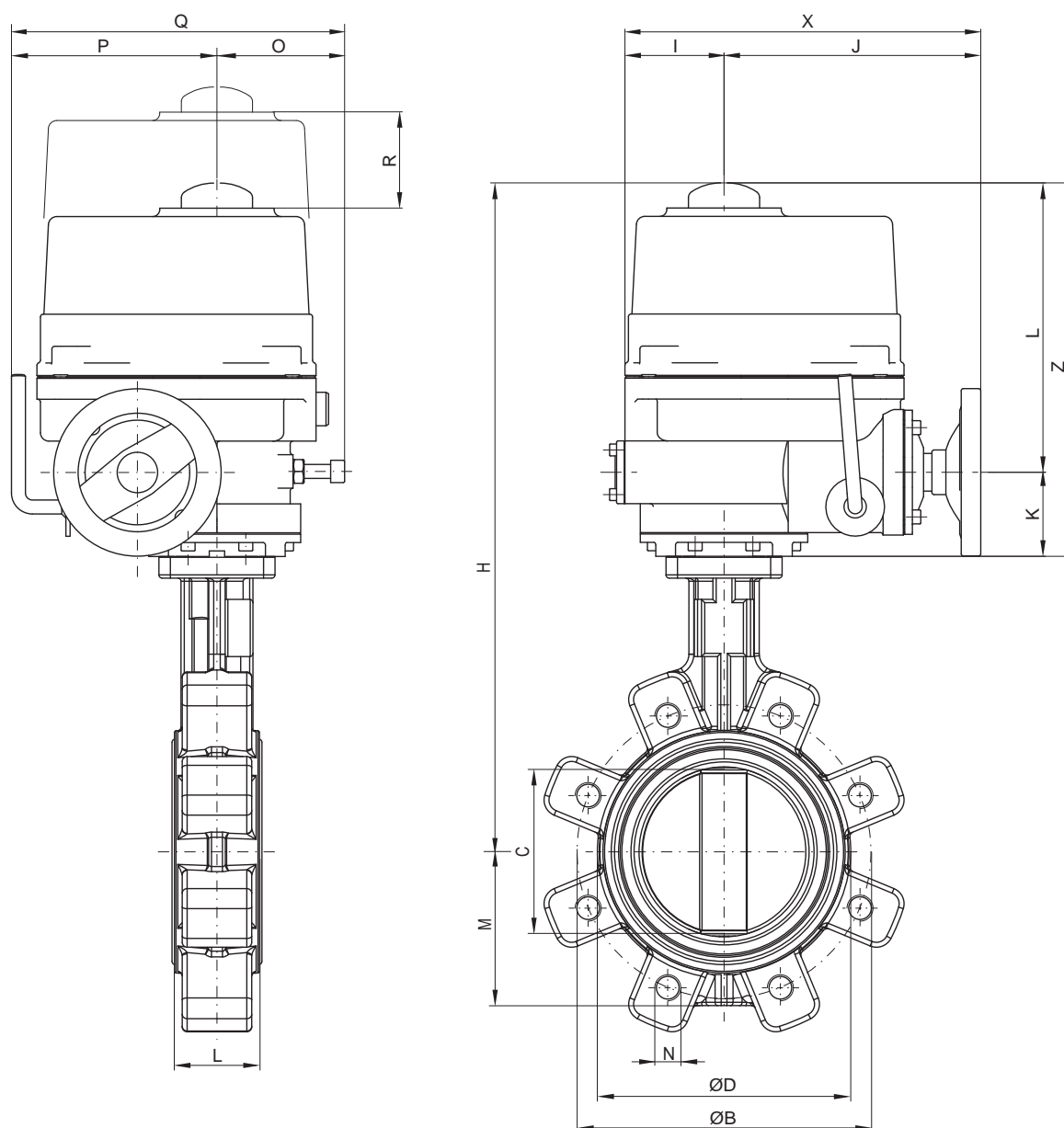
DN	NE	C	L	H	M	ØD	PN16			Q	P	O	X	I	J	Z
							N	n	ØB							
[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]			[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
50	05	57	43	291	65	96	M16	4	125	168	72	96	132	66	66	148
65	05	70	46	303	71	110	M16	4	145	168	72	96	132	66	66	148
80	05	82	46	310	77	124	M16	8	160	168	72	96	132	66	66	148

Beachten !!! Attention !!!

Antriebsauslegung für Standardanwendung der Absperrklappe, für saubere und selbstschmierende Medien.
Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.



**Abmessungen für Absperrklappen (LUG-Type) DN100 - DN300 /
Dimensions for butterfly valves (LUG-Type) DN100 - DN300**



DN	NE	C	L	H	M	ØD	PN16			Q	P	O	X	I	J	L	K	Z	R
							N	n	ØB										
[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]			[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
100	09	102	52	454	89	148	M16	8	180	181	113	68	231	56	175	213	60	273	108
125	09	126	56	470	112	180	M16	8	210	181	113	68	231	56	175	213	60	273	108
150	15	148	56	483	123	208	M20	8	240	224	139	85	261	77	184	213	60	273	108
200	28	193	60	560	150	259	M20	12	295	258	159	99	285	83	202	250	70	320	130
250	38	244	68	606	179	320	M24	12	355	258	159	99	285	83	202	250	70	320	130
300	50	294	78	629	216	370	M24	12	410	258	159	99	285	83	202	250	70	320	130

Hinweis

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und Einbauanleitung.

Advice

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.



WAH

Hand lever set WA / WM, DN40-100, square 11mm / F07, nodular cast iron painted



Item number: WAH50006

Hand lever set WA / WM, DN125-150, square 14mm / F07, nodular cast iron painted



Item number: WAH50011

Hand lever set-WA / WM, DN200, Vkt. 17mm / F10, nodular cast iron painted



Item number: WAH50013

Hand lever set WA / WM, DN250, Vkt. 19mm / F10, nodular cast iron painted



Item number: WAH50014

Hand lever set-WA / WM, DN300, Vkt. 22mm / F10, nodular cast iron painted



Item number: WAH50015

WAM



item number	Surname	
<u>Item number: WAM20007</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN50, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM20008</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN65, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM20009</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN80, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM20010</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN100, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM20011</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN125, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	

item number	Surname	
<u>Item number: WAM20012</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN150, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM20013</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN200, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM20014</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN250, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM20015</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN300, NBR, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM30007</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN50, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM30008</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN65, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM30009</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN80, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM30010</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN100, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM30011</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN125, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM30012</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN150, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM30013</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN200, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	

item number	Surname	
<u>Item number: WAM30014</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN250, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM30015</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN300, FKM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40007</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN50, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40008</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN65, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40009</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN80, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40010</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN100, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40011</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN125, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40012</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN150, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40013</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN200, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40014</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN250, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40015</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN300, EPDM, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	

item number	Surname	
<u>Item number: WAM40607</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN50, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40608</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN65, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40609</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN80, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40610</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN100, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40611</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN125, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40612</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN150, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40613</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN200, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40614</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN250, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	
<u>Item number: WAM40615</u>	<u>Cuff-WA / WM, DN300, EPDM-DVGW-W, with 2pcs. additional reinforcement rings</u>	

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231	Казань (843)206-01-48	Новокузнецк (3843)20-46-81	Смоленск (4812)29-41-54
Архангельск (8182)63-90-72	Калининград (4012)72-03-81	Новосибирск (383)227-86-73	Сочи (862)225-72-31
Астрахань (8512)99-46-04	Калуга (4842)92-23-67	Омск (3812)21-46-40	Ставрополь (8652)20-65-13
Барнаул (3852)73-04-60	Кемерово (3842)65-04-62	Орел (4862)44-53-42	Сургут (3462)77-98-35
Белгород (4722)40-23-64	Киров (8332)68-02-04	Оренбург (3532)37-68-04	Тверь (4822)63-31-35
Брянск (4832)59-03-52	Краснодар (861)203-40-90	Пенза (8412)22-31-16	Томск (3822)98-41-53
Владивосток (423)249-28-31	Красноярск (391)204-63-61	Пермь (342)205-81-47	Тула (4872)74-02-29
Волгоград (844)278-03-48	Курск (4712)77-13-04	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Тюмень (3452)66-21-18
Вологда (8172)26-41-59	Липецк (4742)52-20-81	Рязань (4912)46-61-64	Ульяновск (8422)24-23-59
Воронеж (473)204-51-73	Магнитогорск (3519)55-03-13	Самара (846)206-03-16	Уфа (347)229-48-12
Екатеринбург (343)384-55-89	Москва (495)268-04-70	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Хабаровск (4212)92-98-04
Иваново (4932)77-34-06	Мурманск (8152)59-64-93	Саратов (845)249-38-78	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Набережные Челны (8552)20-53-41	Севастополь (8692)22-31-93	Череповец (8202)49-02-64
Иркутск (395)279-98-46	Нижний Новгород (831)429-08-12	Симферополь (3652)67-13-56	Ярославль (4852)69-52-93
Россия (495)268-04-70	Киргизия (996)312-96-26-47	Казахстан (7172)727-132	

Эл. почта efg@nt-rt.ru || Сайт: <https://end.nt-rt.ru/>